



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 9.11.2011
KOM(2011) 740 wersja ostateczna

2011/0184 (APP)

Zmieniony wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

określające środki wykonawcze dotyczące systemu zasobów własnych Unii Europejskiej

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

W dniu 29 czerwca 2011 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący rozporządzenia określającego środki wykonawcze dotyczące systemu zasobów własnych Unii Europejskiej zgodnie z art. 311 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (zwanego dalej „TFUE”)¹. Ogłosiła także, że odpowiednie zmiany zostaną przedstawione do końca 2011 r.

Niniejszy zmieniony wniosek ma na celu uściślenie wniosku złożonego w dniu 29 czerwca. Zapewnia on spójność z dyrektywą Rady w sprawie wspólnego systemu podatku od transakcji finansowych będącą przedmiotem wniosku (zwaną dalej „dyrektywą PTF”)² przyjętą w dniu 28 września 2011 r., oraz wnioskami dotyczącymi rozporządzeń Rady w sprawie udostępnienia zasobów własnych opartych na PTF budżetowi UE³ oraz na temat obliczania i udostępniania zasobów własnych opartych na podatku od wartości dodanej (VAT)⁴, przyjętych wraz z tym wnioskiem.

2. TREŚĆ WNIOSKU

W niniejszym zmienionym wniosku zawarte są trzy główne zmiany⁵ w porównaniu z wnioskiem złożonym w dniu 29 czerwca 2011 r.

Po pierwsze, wyraźne odniesienia do różnych rodzajów transakcji finansowych byłyby zbędne biorąc pod uwagę przepisy ustanowione w dyrektywie PTF i zmienionym wniosku dotyczącym DZW. Proponuje się określenie poziomu stawek minimalnych określonych w dyrektywie PTF, które należy stosować w przypadku zasobu własnego opartego na PTF. W związku z tym część przychodów pochodzących ze stosowania stawek minimalnych określonych w dyrektywie PTF zostanie włączona do budżetu UE, a pozostała część – do budżetów państw członkowskich.

Ponadto w pierwotnym wniosku przewidziano możliwość pobierania PTF raczej przez podmioty gospodarcze niż państwa członkowskie. Zgodnie z dyrektywą PTF organy administracyjne państw członkowskich będą odpowiedzialne za pobieranie PTF. Dlatego też zbędne jest odniesienie do podmiotów gospodarczych.

Ponadto jeżeli chodzi o nowe zasoby własne oparte na VAT, w tekście znajduje się obecnie wyraźna wzmianka dotycząca metody obliczenia (określonej we wniosku w sprawie udostępnienia nowych zasobów opartych na VAT), która określa, na jakiej podstawie należy stosować daną część zasobów.

¹ COM(2011) 511 z 29 czerwca 2011.

² Wniosek dotyczący dyrektywy Rady w sprawie wspólnego systemu podatku od transakcji finansowych oraz zmieniającej dyrektywę Rady 2008/7/WE, COM (2011) 594 z 28.9.2011.

³ Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie metod i procedury udostępniania zasobów własnych opartych na podatku od transakcji finansowych, COM (2011) 738 z 9.11.2011.

⁴ Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie metod i procedury udostępniania zasobów własnych opartych na podatku od wartości dodanej, COM (2011) 737 z 9.11.2011.

⁵ Uzupełnienia do pierwotnego wniosku są zaznaczone pogrubioną czcionką i podkreślone. Zapisy, które należy usunąć, są zaznaczone przekreśleniem.

Zmieniony wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

określające środki wykonawcze dotyczące systemu zasobów własnych Unii Europejskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 311 akapit czwarty, w związku z Traktatem ustanawiającym Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 106a,

uwzględniając decyzję Komisji z dnia w sprawie systemu zasobów własnych Unii Europejskiej⁶, w szczególności jej art. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego⁷,

uwzględniając opinię Trybunału Obrachunkowego⁸,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁹,

stanowiąc zgodnie ze specjalną procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Nadzór parlamentu jest szczególnie ważny w odniesieniu do przepisów o charakterze ogólnym, które mają zastosowanie do wszystkich rodzajów zasobów własnych i obejmują kontrolę dochodów i nadzór nad nimi, w tym dodatkowe wymogi sprawozdawcze.
- (2) W celu zachowania niezmienionej kwoty zasobów finansowych oddawanych do dyspozycji Unii, należy dostosować pułapy zasobów własnych Unii w odniesieniu do płatności i zobowiązań, określone odpowiednio w art. 3 ust. 1 i ust. 2 decyzji ..., wyrażone jako procent dochodu narodowego brutto (DNB), w przypadku zmian do rozporządzenia (UE) nr z dnia

⁶ Dz.U. L z [...] r., s. [...].

⁷ Dz.U. C z [...] r., s. .

⁸ Dz.U. C z [...] r., s. .

⁹ Dz.U. C z [...] r., s. .

.... w sprawie europejskiego systemu rachunków narodowych i regionalnych w Unii Europejskiej¹⁰, które wiążą się z istotnymi zmianami poziomu DNB.

- (3) Przejrzystość systemu zasobów własnych Unii należy zapewnić poprzez dostarczanie odpowiednich informacji władzy budżetowej. Dlatego też państwa członkowskie powinny przechowywać do dyspozycji Komisji, a w stosownym przypadku przekazywać jej, dokumenty i informacje niezbędne do umożliwienia jej wykonywania uprawnień powierzonych jej w zakresie zasobów własnych Unii.
- (4) Zasady, zgodnie z którymi państwa członkowskie ~~lub podmioty gospodarcze~~ odpowiedzialne za pobieranie zasobów własnych przekazują Komisji sprawozdania, powinny umożliwiać Komisji śledzenie ich działań służących odzyskaniu zasobów własnych, szczególnie w przypadku nadużyć finansowych i nieprawidłowości.
- (5) W celu zapewnienia równowagi budżetowej wszelkie nadwyżki dochodów Unii w stosunku do łącznych faktycznych wydatków w ciągu roku budżetowego powinny być przenoszone na kolejny rok budżetowy. Dlatego należy określić saldo podlegające przeniesieniu.
- (6) Państwa członkowskie ~~oraz podmioty gospodarcze odpowiedzialne za pobieranie zasobów własnych~~ powinny przeprowadzać kontrole i postępowania wyjaśniające dotyczące ustalania, i udostępniania i ~~wypłacania~~ zasobów własnych Unii. W celu ułatwienia stosowania przepisów finansowych dotyczących zasobów własnych niezbędne jest zapewnienie współpracy między państwami członkowskimi ~~lub podmiotami gospodarczymi odpowiedzialnymi za pobór zasobów własnych~~ a Komisją.
- (7) Ze względu na spójność i jasność należy określić przepisy dotyczące uprawnień i obowiązków przedstawicieli upoważnionych przez Komisję do przeprowadzania kontroli w zakresie zasobów własnych Unii, z uwzględnieniem szczególnego charakteru każdej kategorii zasobów własnych. Należy określić warunki, na jakich upoważnieni przedstawiciele wykonują swoje obowiązki, a w szczególności przepisy dotyczące tajemnicy służbowej i ochrony danych osobowych, których przestrzegać muszą wszyscy urzędnicy Unii, inni pracownicy oraz oddelegowani eksperci krajowi. Konieczne jest określenie statusu oddelegowanych ekspertów krajowych oraz pozwolenie danemu państwu członkowskiemu na sprzeciwienie się udziałowi w kontroli urzędników innego państwa członkowskiego.
- (8) W niniejszym rozporządzeniu ze względów spójności powinny zostać zawarte niektóre przepisy decyzji Rady (WE, Euratom) nr 2007/436 z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich¹¹ oraz rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1150/2000 wykonującego decyzję 94/728/WE, Euratom w sprawie systemu środków własnych Wspólnot¹². Przepisy te dotyczą referencyjnego DNB oraz jego znaczących zmian, stawki poboru zasobów własnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. d) decyzji [.../...], obliczania i zapisywania w budżecie salda, kontroli zasobów własnych oraz nadzoru nad nimi, dodatkowych wymogów sprawozdawczych, jak również Komitetu Doradczego ds. Zasobów Własnych.

¹⁰ Dz.U. L z [...] r., s. , ostatnio zmienione [...]

¹¹ Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17.

¹² Dz.U. L 130 z 31.5.2000, s. 1.

- (9) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonania niniejszego rozporządzenia, uprawnienia wykonawcze powinny zostać powierzone Komisji. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 182/2011 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiającym przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję¹³.
- (10) Do przyjęcia aktów wykonawczych w celu ustanowienia szczegółowych przepisów dotyczących informowania o nadużyciach finansowych i nieprawidłowościach wpływających na należności w ramach tradycyjnych zasobów własnych, ~~oraz~~ środków służących badaniu szacunkowych danych dotyczących zasobów własnych **oraz sprawozdań rocznych z kontroli przedkładanych przez państwa członkowskie** powinna zostać wykorzystana procedura doradcza, ze względu na techniczny charakter aktów niezbędnych do celów sprawozdawczych.
- (11) Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1026/1999 z dnia 10 maja 1999 określające prawa i obowiązki przedstawicieli upoważnionych przez Komisję do przeprowadzania kontroli i inspekcji środków własnych Wspólnoty¹⁴ powinno zostać uchylone.
- (12) Ze względu na spójność niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane od tego samego dnia co decyzja ...,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Rozdział I

Ustalenie zasobów własnych

Artykuł 1

Stosowane części i stawki

1. ~~Stawki podatkowe stosowane~~ **Część podatku od transakcji finansowych¹⁵**, **określona jako zasoby własne** ~~o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji ...~~ wynosi **dwie trzecie minimalnych stawek określonych w dyrektywie Rady (UE) nr [.../...]¹⁶**;

(a) ~~—~~ % od transakcji, których przedmiotem są obligacje, akcje i inne podobne papiery wartościowe;

(b) ~~—~~ ...% od innych transakcji.

2. ~~Stawka podatkowa stosowana do zasobów własnych~~ **Część VAT określona jako zasoby własne** w art. 2 ust. 1 lit. c) decyzji wynosi 1,0% **określanej zgodnie z przepisami unijnymi wartości netto**

¹³ Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13.

¹⁴ Dz.U. L 126 z 20.5.1999, s. 1.

¹⁵ ~~Jeżeli akt ustawodawczy, o którym mowa w art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji ..., określa zróżnicowane stawki od transakcji przeprowadzanych na rynkach regulowanych oraz poza rynkami regulowanymi, stawki podatkowe stosowane do zasobów własnych zostaną dostosowane na tej podstawie.~~

¹⁶ Dz.U. L z [...] r., s. 1.

dostaw towarów i usług, towarów nabywanych wewnątrz Wspólnoty i przywozu towarów podlegających podstawowej stawce VAT w każdym państwie członkowskim.

3. Jednolita stawka, o której mowa w art. 2 ust. 1 lit. d) decyzji, określana jest w ramach procedury budżetowej i jest obliczana jako procent sumy prognozowanego dochodu narodowego brutto (zwanego dalej „DNB”) państw członkowskich w taki sposób, aby w całości pokryć tę część budżetu, która nie jest finansowana z dochodów, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a), b) i c) decyzji ..., z wkładów pieniężnych na dodatkowe programy badań i rozwoju technologicznego ani z innych dochodów.

Stawka ta wyrażana jest w budżecie jako liczba zawierająca tyle miejsc dziesiętnych, ile potrzeba, aby w całości podzielić między państwa członkowskie zasoby oparte na DNB.

Artykuł 2

Referencyjny DNB i jego istotne zmiany

1. DNB, o którym mowa w art. 2 ust. 1 lit. d) decyzji, oznacza DNB za dany rok w cenach rynkowych, podany przez Komisję w ramach stosowania rozporządzenia ...
2. Jeżeli zmiany w rozporządzeniu ... powodują istotne zmiany DNB, Komisja informuje Parlament Europejski i Radę o datach, od których zmiany te mają zastosowanie dla celów decyzji
3. Jeżeli zmiany w rozporządzeniu ... powodują istotne zmiany poziomu DNB, pułapy płatności i zobowiązań określone w art. 3 ust. 1 i 2 decyzji są ponownie przeliczane przez Komisję przy zastosowaniu następującego wzoru:

$$1,23\%(1,29\%)* \frac{GNIt-2 + GNIt-1 + GNIt\ ESA\ bieżący}{GNIt-2 + GNIt-1 + GNIt\ ESA\ zmieniony}$$

We wzorze tym „t” oznacza ostatni pełny rok, za który dostępne są dane określone w rozporządzeniu Rady (WE, Euratom) nr 1287/2003¹⁷.

Artykuł 3

Obliczanie i zapisywanie w budżecie salda

1. Do celów stosowania art. 7 decyzji ... saldo danego roku budżetowego składa się z różnicy między wszystkimi dochodami pobranymi w odniesieniu do tego roku budżetowego oraz kwotą płatności dokonanych ze środków na ten rok budżetowy, podwyższoną o kwotę środków na ten sam rok budżetowy przeniesionych zgodnie z art. 9 rozporządzenia ... (zwanego dalej rozporządzeniem finansowym)¹⁸.

¹⁷ Dz.U. L 181 z 19.7.2003, s. 1.

¹⁸ Dz.U. L z [...] r., s. [...].

Kwota różnicy zostaje podwyższona lub pomniejszona o kwotę netto środków, które wygasły, przeniesionych z poprzednich lat budżetowych. W drodze odstępstwa od art. 5 ust. 1 rozporządzenia finansowego różnica zostaje również podwyższona lub pomniejszona o:

a) dokonane płatności przekraczające, w wyniku wahań kursu euro, środki niezróżnicowane przeniesione z poprzedniego roku budżetowego na mocy art. 9 ust. 1 i 4 rozporządzenia finansowego;

b) saldo powstałe z zysków i strat kursowych w ciągu tego roku budżetowego.

2. Do końca października każdego roku budżetowego Komisja dokonuje oszacowania zasobów własnych pobranych za cały rok, na podstawie danych, jakimi w danym czasie dysponuje. Wszelkie znaczące różnice w stosunku do pierwotnych szacunków mogą spowodować przedłożenie listu w sprawie poprawek do projektu budżetu na kolejny rok budżetowy lub budżetu korygującego dotyczącego bieżącego roku budżetowego.

Rozdział II

Przepisy dotyczące kontroli i nadzoru, w tym dodatkowych wymogów sprawozdawczych

Artykuł 4

Informowanie o nadużyciach finansowych i nieprawidłowościach mających wpływ na należności

1. W ciągu dwóch miesięcy po zakończeniu każdego kwartału państwa członkowskie przesyłają Komisji opis wykrytych przypadków nadużyć lub nieprawidłowości, wiążących się z należnościami powyżej 10 000 EUR dotyczącymi zasobów własnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a) decyzji

W okresie, o którym mowa w akapicie pierwszym, każde państwo członkowskie podaje szczegółowe informacje dotyczące pozycji w odniesieniu do przypadków nadużyć finansowych lub nieprawidłowości uprzednio zgłoszonych Komisji, w odniesieniu do których nie zostały wcześniej podane informacje dotyczące odzyskania środków, ich anulowania lub nieodzyskania.

2. Co sześć miesięcy państwa członkowskie przesyłają Komisji opis wykrytych w ciągu minionych sześciu miesięcy przypadków nadużyć lub nieprawidłowości, wiążących się z należnościami powyżej 10 000 EUR dotyczącymi zasobów własnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. c) decyzji

3. ~~Podmioty gospodarcze odpowiedzialne za pobieranie~~ **W przypadku** zasobów własnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji, **państwa członkowskie** informują Komisję w ciągu jednego miesiąca od wystąpienia okoliczności zwracających ich uwagę, o wszelkich przypadkach nadużyć i nieprawidłowości wiążących się z należnościami powyżej 10 000 EUR.

4. Komisja przyjmuje akty wykonawcze ustanawiające szczegółowe przepisy dotyczące opisów wymienionych w ust. 1, 2 i 3 tego artykułu, jak również środków służących analizowaniu szacunków dotyczących zasobów własnych. Te akty wykonawcze przyjmowane są zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 9 ust. 2.

5. Streszczenie przekazanych informacji, o których mowa w ust. 1, 2 i 3 niniejszego artykułu, zawarte jest w sprawozdaniu Komisji, o którym mowa w art. 325 ust. 5 Traktatu.

Artykuł 5

Środki kontroli i nadzoru

~~1. Państwa członkowskie lub podmioty gospodarcze odpowiedzialne za pobieranie zasobów własnych podejmują wszelkie środki, jakie są niezbędne, aby zagwarantować, że kwoty udostępniane Komisji lub jej wypłacane odpowiadają należnościom ustalonym na mocy art. 2 ust. 1 decyzji.~~

2. Państwa członkowskie przeprowadzają kontrole i postępowania wyjaśniające dotyczące ustalania i udostępniania zasobów własnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a), **b)** i c) decyzji

~~Podmioty gospodarcze odpowiedzialne za pobieranie zasobów własnych przeprowadzają kontrole i postępowania wyjaśniające dotyczące pobierania zasobów własnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. b) decyzji...., wraz z procedurami wypłacania ich Komisji.~~

3. Państwa członkowskie ~~lub podmioty gospodarcze odpowiedzialne za pobieranie zasobów własnych~~ przeprowadzają dodatkowe działania kontrolne na wniosek Komisji. W swoim wniosku Komisja podaje, z jakich powodów zwraca się o dodatkową kontrolę. Państwa członkowskie ~~lub podmioty gospodarcze~~, na wniosek Komisji, włączają ją do przeprowadzanych przez siebie kontroli. Komisja może zamiast tego zażądać przekazania jej pewnych dokumentów.

~~4. Podmioty gospodarcze odpowiedzialne za pobieranie zasobów własnych udostępniają Komisji wszelkie dostępne wewnętrzne lub zewnętrzne sprawozdania z kontroli lub sprawozdania z konsultacji, które obejmują analizy systemów wykorzystywanych przez nie do poboru zasobów własnych lub do wypłacania tych zasobów Komisji.~~

~~5.4.~~ Komisja może sama przeprowadzać kontrole na miejscu. Przedstawiciele Komisji upoważnieni do przeprowadzania takich kontroli mają dostęp, w zakresie, w jakim wymaga tego stosowanie niniejszego rozporządzenia, do dokumentów potwierdzających dotyczących ustalania, **i** udostępniania i ~~wypłacania~~ zasobów własnych, oraz do wszelkich innych odpowiednich dokumentów związanych z tymi dokumentami potwierdzającymi. **Państwa członkowskie ułatwiają te kontrole.**

Komisja może zwrócić się do państw członkowskich o przesłanie niektórych dokumentów lub sprawozdań, w tym audytu wewnętrznego lub sprawozdań firm doradczych, które zawierają analizę systemów stosowanych do gromadzenia zasobów własnych lub udostępniania ich Komisji.

~~6. Państwa członkowskie lub podmioty gospodarcze odpowiedzialne za pobieranie zasobów własnych ułatwiają przeprowadzanie działań kontrolnych, o których mowa w ust. 5.~~

~~75.~~ Jeśli Komisja przyłącza się do kontroli, ma taki sam dostęp do dokumentów potwierdzających i dokumentów powiązanych, jaki określono dla kontroli **w pierwszym akapicie** ust. ~~54.~~

~~86.~~ Jeżeli kontrola dotyczy zasobów własnych opartych na DNB, Komisja ma również dostęp do dokumentów dotyczących procedur statystycznych oraz podstawowych statystyk, o których mowa w art. 3 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1287/2003.

97. Kontrole, o których mowa w ust. 2, pozostają bez uszczerbku dla:

- a) kontroli przeprowadzanych przez państwa członkowskie w zgodzie z ich krajowymi przepisami ustawowymi, wykonawczymi lub administracyjnymi;
- b) środków określonych w art. 287 i 319 Traktatu;
- c) zasad kontroli, przyjętych zgodnie z art. 322 ust. 1 lit. b) Traktatu.

108. Komisja wraz z zainteresowanym państwem członkowskim co roku dokonuje kontroli sum przewidzianych na błędy w zestawieniu, w szczególności w przypadkach zgłoszonych przez Komitet DNB ustanowiony rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1287/2003. Podczas tej kontroli Komisja może również, w konkretnych przypadkach, badać obliczenia i podstawy statystyczne, z wyłączeniem informacji dotyczących określonych spółek lub osób, jeżeli dokonanie prawidłowej oceny w inny sposób byłoby niemożliwe. Komisja przestrzega krajowych przepisów prawnych dotyczących poufności statystyk.

Artykuł 6

Informowanie przez państwa członkowskie o ich kontrolach

Państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe sprawozdania roczne o swoich kontrolach dotyczących właściwego pobierania zasobów własnych oraz wynikach tych kontroli, o ogólnych danych i wszelkich kwestiach dotyczących najważniejszych problemów wynikających ze stosowania rozporządzeń wykonawczych do decyzji [.../...], a także w szczególności o sprawach spornych. Sprawozdania przesyłane są Komisji do dnia 1 marca roku następującego po danym roku budżetowym. Na podstawie tych sprawozdań Komisja przygotowuje sprawozdanie zbiorcze, które jest przekazywane do wiadomości wszystkich państw członkowskich.

Komisja przyjmuje akty wykonawcze ustanawiające wzór sprawozdania rocznego państw członkowskich, o którym mowa w **pierwszym** ustępie **tego artykułu** ~~ust. 4~~. Te akty wykonawcze przyjmowane są zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 9 ust. 2.

Co trzy lata Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat funkcjonowania zasad kontroli, o których mowa w art. 5.

Artykuł 7

Uprawnienia i obowiązki upoważnionych przedstawicieli Komisji

1. Komisja wyraźnie wyznacza do celów przeprowadzania kontroli, o których mowa w art. 5, niektórych swoich urzędników lub innych pracowników (zwanych dalej „upoważnionymi przedstawicielami”).

W przypadku każdej kontroli Komisja przekazuje upoważnionym przedstawicielom na piśmie ich zakres uprawnień, określający ich tożsamość oraz funkcję urzędową.

W kontrolach mogą uczestniczyć osoby przekazane do dyspozycji Komisji przez państwa członkowskie jako oddelegowani eksperci krajowi.

Za wyraźną i uprzednią zgodą danego państwa członkowskiego ~~lub podmiotu gospodarczego odpowiedzialnego za pobieranie zasobów własnych~~ Komisja może zwrócić się o pomoc urzędników z innych państw członkowskich w charakterze obserwatorów. Komisja zapewnia przestrzeganie przez tych urzędników przepisów ust. 3.

2. Podczas kontroli na miejscu lub kontroli, do których przyłącza się Komisja, upoważnieni przedstawiciele działają w sposób zgodny z przepisami mającymi zastosowanie do urzędników danego państwa członkowskiego. Są oni związani tajemnicą zawodową na warunkach określonych w ust. 3.

Upoważnieni przedstawiciele mogą w razie konieczności skontaktować się z dłużnikami, ale tylko w związku z kontrolami, o których mowa w art. 5, oraz wyłącznie poprzez właściwe organy, których procedury pobierania zasobów własnych są przedmiotem kontroli.

3. Informacje przekazane lub uzyskane na mocy ust. 1 i 2, niezależnie od formy, podlegają tajemnicy służbowej i otrzymują ochronę przyznaną podobnym informacjom na mocy prawa krajowego państwa członkowskiego, w którym zostały zebrane, i na mocy odpowiednich przepisów stosowanych do instytucji Unii.

Informacje te nie mogą być przekazywane innym osobom poza osobami pracującymi ~~w strukturach podlegających kontroli oraz~~ w instytucjach Unii lub państw członkowskich, które mają obowiązek posiadać te informacje, jak również nie mogą one być wykorzystywane do celów innych niż cele określone w niniejszym rozporządzeniu bez uprzedniej zgody państwa członkowskiego, ~~lub podmiotu gospodarczego odpowiedzialnego za pobieranie zasobów własnych, od których~~ w którym informacje te uzyskano.

Akapit pierwszy i drugi ma zastosowanie do urzędników i innych pracowników Unii oraz do oddelegowanych ekspertów krajowych.

4. Komisja zapewnia przestrzeganie przez upoważnionych przedstawicieli oraz inne osoby działające w jej imieniu dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady¹⁹ oraz rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady²⁰ oraz innych unijnych i krajowych przepisów dotyczących ochrony danych osobowych.

Artykuł 8

Przygotowanie kontroli i zarządzanie nimi

1. Komisja informuje o kontroli, z właściwym wyprzedzeniem i w piśmie zawierającym odpowiednie uzasadnienie, ~~lub podmioty odpowiedzialne za pobieranie zasobów własnych, których procedury zostaną zbadane~~ państwo członkowskie. ~~Jeżeli kontrola dotyczy podmiotów gospodarczych odpowiedzialnych za pobieranie zasobów własnych, poinformowane zostaje również państwo członkowskie,~~ w którym przeprowadzana będzie kontrola. Przedstawiciele danego państwa członkowskiego mogą uczestniczyć w takich kontrolach.

¹⁹ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

²⁰ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

2. W przypadku kontroli, do których przyłącza się Komisja na mocy art. 5 ust. 3, organizacja prac i stosunków z departamentami zaangażowanymi w kontrolę zapewniona jest przez departament wyznaczony przez państwo członkowskie ~~lub podmiot gospodarczy odpowiedzialny za pobieranie danych zasobów własnych~~.

3. Kontrole na miejscu, o których mowa w **w pierwszym akapicie** art. 5 ust. ~~54~~, przeprowadzane są przez upoważnionych przedstawicieli. Na potrzeby organizacji prac i stosunków z departamentami, a w stosownych przypadkach, z dłużnikami zaangażowanymi w kontrole, przedstawiciele ci nawiązują, przed rozpoczęciem kontroli na miejscu, niezbędne kontakty z urzędnikami wyznaczonymi przez państwa członkowskie ~~lub z podmiotem gospodarczym odpowiedzialnym za pobieranie danych zasobów własnych~~. Dla tego rodzaju kontroli do zakresu uprawnień dołącza się dokument wskazujący cel i powód kontroli.

4. Kontrole dotyczące zasobów własnych opartych na DNB, o których mowa w art. 5 ust. ~~86~~, przeprowadzane są przez upoważnionych przedstawicieli. Dla celów organizacji pracy przedstawiciele nawiązują niezbędne kontakty z odpowiednimi strukturami administracji państw członkowskich.

5. Dane państwa członkowskie ~~lub podmioty gospodarcze~~ zapewniają udzielenie upoważnionym przedstawicielom pomocy, niezbędnej im przy wykonywaniu ich zadań, przez departamenty lub agencje odpowiedzialne za ustalenie, pobieranie i udostępnianie zasobów własnych oraz organy, które otrzymały instrukcje, aby kontynuować później kontrole.

Na potrzeby kontroli na miejscu, o których mowa w **pierwszym akapicie** art. 5 ust. ~~54~~, dane państwa członkowskie ~~lub podmioty gospodarcze~~ informują Komisję z odpowiednim wyprzedzeniem o tożsamości i uprawnieniach osób wyznaczonych do udziału w tych kontrolach, oraz udzielają upoważnionym przedstawicielom wszelkiej pomocy niezbędnej im przy wykonywaniu ich działań.

6. Wyniki kontroli na miejscu przeprowadzanych przez Komisję oraz tych, do których Komisja się przyłącza, są podawane do wiadomości danych państw członkowskich ~~lub podmiotów gospodarczych~~ poprzez odpowiednie kanały informacyjne w ciągu trzech miesięcy. ~~Odbiorca sprawozdania~~ **Państwo członkowskie** przekazuje swoje uwagi w terminie trzech miesięcy od daty otrzymania sprawozdania. Jednak z należycie uzasadnionych powodów Komisja może wezwać ~~danego odbiorcę~~ **dane państwo członkowskie** do przedłożenia uwag na temat konkretnych kwestii w ciągu jednego miesiąca od daty otrzymania sprawozdania. Dane państwo członkowskie ~~lub podmiot gospodarczy~~ może odmówić odpowiedzi za pomocą pisma, w którym wyjaśnione są powody uniemożliwiające mu udzielenie odpowiedzi na wezwanie Komisji.

Następnie wyniki oraz uwagi związane z kontrolami na miejscu oraz kontrolami państw członkowskich, do których Komisja się przyłącza, są podawane do wiadomości wszystkich państw członkowskich.

Jeśli kontrole na miejscu lub kontrole, do których Komisja się przyłącza, ujawnią potrzebę zmiany lub korekty danych w oświadczeniach lub deklaracjach przesłanych do Komisji, dotyczących zasobów własnych, a związane z tym korekty mają być dokonane poprzez bieżące oświadczenie lub bieżącą deklarację, wtedy odpowiednie zmiany należy określić w takim oświadczeniu lub takiej deklaracji, za pomocą właściwych adnotacji.

Rozdział III

Komitet oraz przepisy końcowe

Artykuł 9

Procedura komitetowa—Komitet Doradczy ds. Zasobów Własnych

1. Komisję wspiera Komitet Doradczy ds. Zasobów Własnych. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.
2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, zastosowanie ma art. 4 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.

Artykuł 10

Przepisy końcowe

Uchyła się rozporządzenie (WE, Euratom) nr 1026/1999.

Odniesienia do uchylonego rozporządzenia oraz do przepisów decyzji (WE, Euratom) nr 2007/436, uchylonych decyzją, oraz przepisów rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1150/2000 uchylonych rozporządzeniem ...²¹, o których mowa w tabeli korelacji zawartej w załączniku do niniejszego rozporządzenia, uznaje się za odniesienia do niniejszego rozporządzenia i odczytuje zgodnie z wspomnianą tabelą korelacji.

Artykuł 11

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2014 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

²¹ Dz.U. L z [...] r., s. [...].

ZAŁĄCZNIK

Tabela korelacji

Decyzja (WE, Euratom) No 2007/436	Rozporządzenie (WE, Euratom) No 1026/1999	Rozporządzenie (WE, Euratom) No 1150/2000	<u>Niniejsze rozporządzenie</u>
			art. 1 ust. 1
			art. 1 ust. 2
		art. 5	art. 1 ust. 3
art. 2 ust. 7 akapit pierwszy			art. 2 ust. 1
art. 2 ust. 7 akapit drugi			art. 2 ust. 2
art. 3 ust. 3			art. 2 ust. 3
		art. 15	art. 3 ust. 1
		art. 16	art. 3 ust. 2
		art. 6 ust. 5	art. 4
		art. 17 ust. 1	art. 5 ust. 1
		art. 18 ust. 1	art. 5 ust. 2
		art. 18 ust. 2 <u>akapit pierwszy i trzeci akapit, lit. a)</u>	art. 5 ust. 3
		art. 18 ust. 3	art. 5 ust. 5 <u>4 akapit pierwszy</u>
			art. 5 ust. 4 <u>akapit drugi</u>
		art. 18 ust. 2 <u>akapit drugi, zdanie pierwsze</u>	art. 5 ust. 6 <u>4 akapit pierwszy</u>
		art. 18 ust. 2 <u>akapit drugi, drugie zdanie oraz (3)</u>	art. 5 ust. 7 <u>5</u>
			art. 5 ust. 8 <u>6</u>
		art. 18 ust. 4	art. 5 ust. 9 <u>7</u>
		art. 19	art. 5 ust. 10 <u>8</u>
		art. 17 ust. 5 i art. 18 ust. 5	art. 6
	art. 1		art. 7 ust. 1
	art. 3 ust. 1		art. 7 ust. 2
	art. 5		Article 7(3) & <u>i</u> (4)
	art. 2 ust. 1 & <u>i</u> 2		art. 8 ust. 1
	art. 3 ust. 2		art. 8 ust. 2, 3 & <u>i</u> 4
	art. 4		art. 8 ust. 5
	art. 6	art. 18 ust. 2	art. 8 ust. 6

		art. 20 i 21	art. 9
			art. 10
			art. 11